



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Pralka
WLG...

BOSCH

pl Instrukcja obsługi i ustawiania

Nowa pralka

Gratulujemy decyzji zakupu pralki marki Bosch.

Zachęcamy do przeczytania instrukcji obsługi i zapoznania się z zaletami nowej pralki.

Każde urządzenie opuszczające nasz zakład zostało starannie sprawdzone pod kątem działania i stanu, aby sprostać wysokim wymaganiom jakości urządzeń marki Bosch.

W celu uzyskania szczegółowych informacji oraz zapoznania się z ofertą naszych produktów, wyposażenia dodatkowego, części zamiennych oraz usług serwisowych można odwiedzić naszą stronę internetową www.bosch-home.com lub skontaktować się z serwisem.

Instrukcja obsługi i ustawiania przedstawia różne modele; różnice są wskazane w odpowiednich miejscach.



Przed uruchomieniem pralki należy przeczytać instrukcję obsługi i ustawiania!

Zasady prezentacji

⚠ Ostrożnie!

Taka kombinacja symbolu i hasła ostrzegawczego wskazuje na sytuację, która jest potencjalnie niebezpieczna. Niezachowanie środków ostrożności może prowadzić do obrażeń lub śmierci.

Uwaga!

To hasło ostrzegawcze wskazuje na sytuację, która jest potencjalnie niebezpieczna. Niezachowanie środków ostrożności może spowodować szkody materialne lub zanieczyszczenie środowiska.

Wskazówka / Rada

Wskazówki odnośnie optymalnej eksploatacji urządzenia / przydatne informacje.

1. 2. 3. / a) b) c)

Poszczególne etapy działania są oznaczone cyframi lub literami.

- / -

Elementy wykazów są oznaczone punktorem lub myślnikiem.

Spis treści

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 4

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 5

Bezpieczeństwo elektryczne 5
Niebezpieczeństwo zranienia 5
Bezpieczeństwo dzieci 5

Ochrona środowiska 7

Opakowanie/zużyte urządzenie 7
Wskazówki dotyczące oszczędności . 7

Informacje na temat urządzenia .8

Pralka 8
Pulpit obsługi 9
Wyświetlacz 10

Pranie 11

Przygotowanie prania 11
Sortowanie prania. 11
Krochmalenie 12
Farbowanie/Odbarwianie 12
Namaczanie 12

Środek piorący. 12

Wybór prawidłowego środka piorącego 12
Oszczędzanie energii i środka piorącego 13

Wstępne ustawienia programów . 13

Temperatura °C 13
Prędkość wirowania 13
Koniec za 14

Dodatkowe ustawienia programów 14

TimePerfect 14
EcoPerfect 15
Woda Plus 15

Obsługa urządzenia 15

Przygotowanie pralki do pracy 15
Wybór programu/włączanie urządzenia 15
Zmiana wstępnych ustawień programów 15
Wybór dodatkowych ustawień programów 16
Wkładanie prania do bębna 16
Dozowanie środków piorących i pielęgnacyjnych. 16
Włączenie programu 17
Zabezpieczenie przed dziećmi 17
Dokładanie prania 18
Zmiana programu 18
Zatrzymanie programu 18
Zakończenie programu przy opcji (bez odwirowania) 18
Koniec programu. 19
Wyjmowanie prania/wyłączanie urządzenia. 19

Ustawianie sygnału 20

Sensoryka 21

Automatyka wagowa 21
System kontroli wyważenia 21
VoltCheck 21

Czyszczenie i konserwacja. . . . 22

Obudowa urządzenia/panel obsługi .22
Bęben pralki 22
Odkamienianie 22
Czyszczenie szufladki na środki piorące 22
Zapchana pompa wody. 23
Zapchany wąż odpływowy przy podłączeniu do syfonu 23
Zapchane sito w wężu dopływowym .24

Usterka, co robić?. 25

Wskazówki na wyświetlaczu 25
Usterka, co robić?. 25

Serwis 27

Dane techniczne 28

Ustawianie i podłączanie 28

Zakres dostawy 28
Ustawienie 29
Bezpieczne ustawienie urządzenia . 29
Powierzchnia ustawienia 29
Ustawienie na cokole lub na drewnianym stropie belkowym. 29
Demontaż zabezpieczeń transportowych 30
Długości węży i przewodów. 30
Przyłącze wody 31
Dopływ wody 31
Odpływ wody 32
Odpływ do umywalki 32
Odpływ do syfonu 32
Odpływ wody do rury z tworzywa sztucznego z gumowym kołnierzem lub do kratki ściekowej 32
Wypoziomowanie urządzenia. 33
Podłączenie do sieci elektrycznej . . 33
Przed pierwszym praniem 34
Transport 34

Gwarancja Aqua-stop 35

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Wyłącznie do prywatnego użytku w gospodarstwach domowych.
- Pralka nadaje się do prania tkanin przeznaczonych do prania w pralkach i wełny nadającej się do prania ręcznego w roztworze środka piorącego.
- Do eksploatacji z zimną wodą pitną oraz dostępnymi w handlu środkami do pielęgnacji i prania przeznaczonymi do zastosowania w pralkach.
- Przy dozowaniu środków piorących/pomocniczych/pielęgnacyjnych oraz czyszczących bezwzględnie stosować się do zaleceń producenta.
- Pralka może być obsługiwana przez dzieci, które ukończyły 8 lat, przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych albo nieposiadających odpowiedniego doświadczenia/wiedzy tylko **pod kontrolą** osoby odpowiadającej za bezpieczeństwo osoby obsługującej urządzenie lub po **dokładnym pouczeniu** w obsłudze urządzenia. Nie wolno dzieciom przeprowadzać jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem lub konserwacją urządzenia bez nadzoru.
- Nie dopuszczać dzieci poniżej lat 3 do pralki.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku na wysokości do 4000 metrów nad poziomem morza.
- Nie pozwalać zwierzętom domowym na przebywanie w pobliżu pralki.

Przed rozpoczęciem użytkowania pralki: proszę przeczytać instrukcję obsługi oraz instrukcję ustawiania, jak również wszystkie inne informacje dołączone do pralki, i postępować zgodnie z nimi.
Dokumenty związane z urządzeniem zachować do późniejszego użytku.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo elektryczne

Ostrzeżenie
Zagrożenie życia!
Kontakt z elementami znajdującymi się pod napięciem wiąże się z niebezpieczeństwem porażenia prądem.

- Nigdy nie chwytać wtyczki mokrymi rękoma.
- Przewód sieciowy wyciągać chwytając wyłącznie za wtyczkę, nigdy za przewód, ponieważ może on ulec uszkodzeniu.

Niebezpieczeństwo zranienia

Ostrzeżenie
Niebezpieczeństwo zranienia!

- Podczas podnoszenia pralki za wystające części (na przykład za drzwiczki), elementy te mogą się oderwać i spowodować skaleczenie.
  Nie podnosić pralki za wystające części.
- Podczas stawania na pralce blat urządzenia może pęknąć i spowodować zranienie.
  Nigdy nie stawać na pralce.
- W przypadku opierania się/siadania na otwartych drzwiczkach urządzenia, pralka może się przechylić i spowodować zranienie.
  Nie opierać się o otwarte drzwiczki.
- Przy wkładaniu rąk do obracającego się bębna może dojść do zranienia.
  Nie wkładać rąk do obracającego się bębna.
  Odczekać, aż bęben się całkowicie zatrzyma.

Ostrzeżenie
Niebezpieczeństwo oparzenia!
Podczas prania przy wysokich temperaturach może dojść do poparzenia przy kontakcie z gorącym roztworem środka piorącego, na przykład podczas odpompowywania gorącego roztworu do umywalki.
Nie wkładać rąk do gorącego roztworu środka piorącego.

Bezpieczeństwo dzieci

Ostrzeżenie
Zagrożenie życia!
Dzieci bawiące się przy pralce mogą znaleźć się w sytuacji oznaczającej niebezpieczeństwo zranienia się lub zagrożenie życia.

- Nie pozostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu urządzenia!
- Nie pozwalać dzieciom na zabawę pralką!

⚠ Ostrzeżenie
Zagrożenie życia!
Dzieci mogą się zamknąć w urządzeniu i tym samym narazić się na niebezpieczeństwo zagrażające życiu.
W przypadku zużytych urządzeń:
- wyciągnąć wtyczkę.
- odciąć przewód sieciowy i usunąć razem z wtyczką.
- zniszczyć zamek drzwiczek.

⚠ Ostrzeżenie
Niebezpieczeństwo uduszenia!
Dzieci mogą podczas zabawy zawinąć się w opakowanie/folie oraz części opakowania lub udusić się, nakładając je sobie na głowę.
Opakowania, folie z tworzywa sztucznego i części opakowań przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

⚠ Ostrzeżenie
Niebezpieczeństwo zatrucia!
Środki piorące i pielęgnacyjne mogą spowodować zatrucie w przypadku połknięcia.
Należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

⚠ Ostrzeżenie
Podrażnienia oczu/skóry!
Środki piorące i pielęgnujące mogą być przyczyną podrażnienia oczu lub skóry.
Należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

⚠ Ostrzeżenie
Niebezpieczeństwo zranienia!
Okienko drzwiczek mocno się nagrzewa przy programach prania z wysokimi temperaturami.
Nie pozwolić dzieciom na dotykanie gorącego okienka drzwiczek.

Ochrona środowiska

Opakowanie/zużyte urządzenie



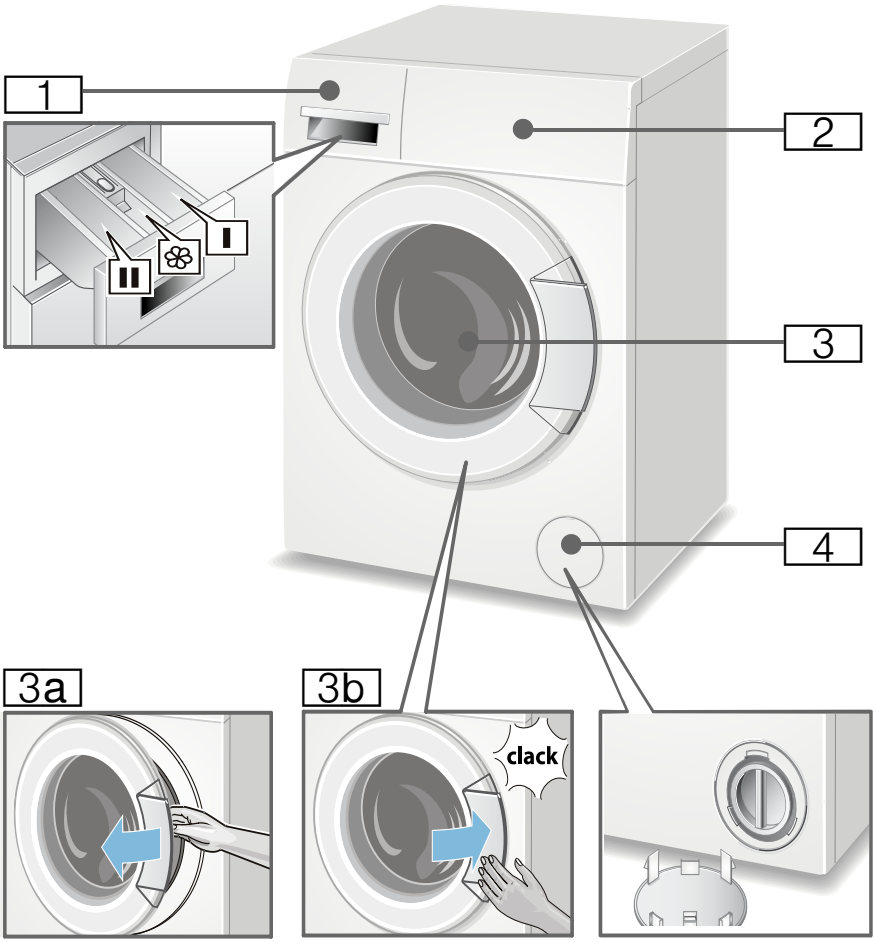
To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Wskazówki dotyczące oszczędności

- Wykorzystywać maksymalny wsad danego programu.
  Zestawienie programów ⟶ Załącznik do instrukcji obsługi i ustawienia
- Normalnie zabrudzone tkaniny prać bez prania wstępnego.
- Możliwe ustawienia temperatury odnoszą się do zaleceń podawanych na metkach dotyczących pielęgnacji tkanin. Rzeczywista temperatura w urządzeniu może odbiegać od podanych informacji, co pozwala uzyskać optymalny rezultat prania, oszczędzając jednocześnie energię.
- **Tryb oszczędzania energii**: podświetlenie wyświetlacza gaśnie po paru minutach; miga przycisk Start. W celu włączenia podświetlenia nacisnąć dowolny przycisk.
  Tryb oszczędnościowy nie zostaje włączony podczas trwania programu.
- W przypadku suszenia prania w suszarce bębnowej proszę wybrać prędkość wirowania według instrukcji obsługi producenta suszarki.

Informacje na temat urządzenia

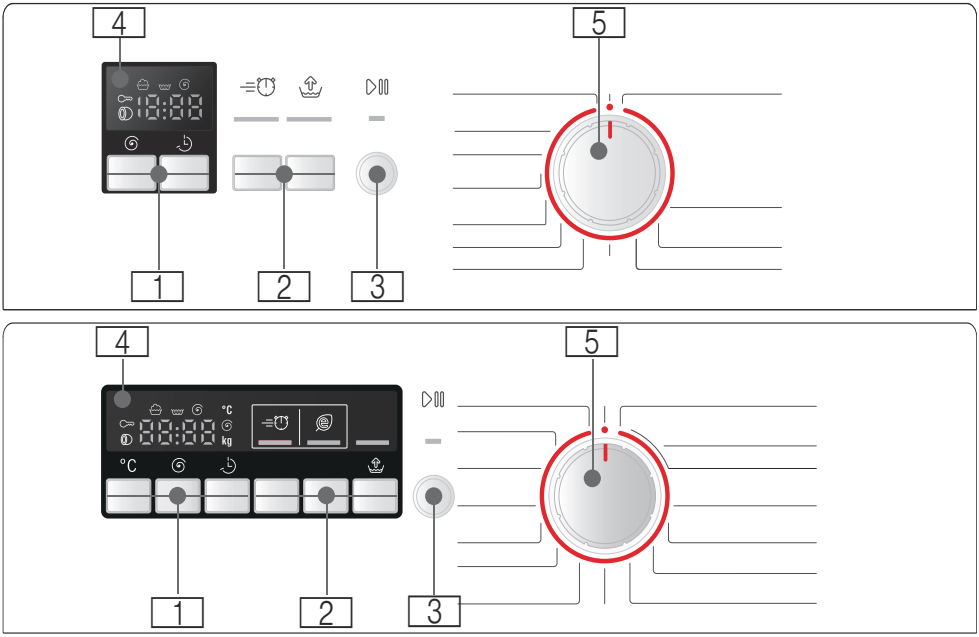
Pralka



1 Szufladka na środki piorące
→ *Strona 16*
2 Panel obsługi i wyświetlacz
→ *Strona 9*
3 Drzwiczki z uchwytem
3a Otwieranie drzwiczek
3b Zamykanie drzwiczek
4 Pokrywa serwisowa

Pulpit obsługi

W tym przeglądzie znajdują się możliwe wstępne ustawienia programów oraz dodatkowe ustawienia programów – ustawienia różnią się w zależności od modelu.



1 **Wstępne ustawienia programów** mogą zostać zmienione. Przegląd wszystkich wstępnych ustawień programów
⟶ *Strona 13*

2 można wybrać **dodatkowe ustawienia programów** Przegląd wszystkich dodatkowych ustawień programów
⟶ *Strona 14*

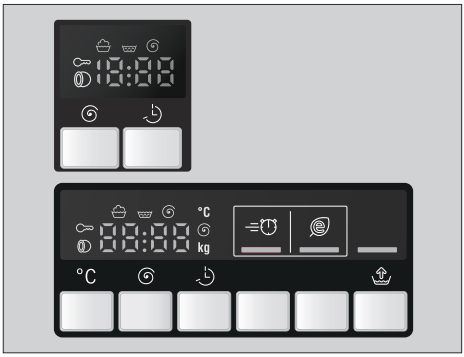
3 **Przycisk Start** do uruchomienia danego programu, przerwania programu (np. aby dołożyć pranie) oraz anulowania.

4 **Wyświetlacz** dla ustawień oraz informacji

5 **Programator** do wyboru programu oraz włączania/ wyłączania pralki

Wyświetlacz

W niniejszej tabeli znajdują się możliwe ustawienia oraz informacje ukazujące się na wyświetlaczu – ustawienia oraz informacje różnią się w zależności od modelu.



Ustawienia wybranego programu		
Cold - 90*	Temperatura w °C	Temperatura (cold = zimno)
---- 1200*	Prędkość wirowania w obr./min (obroty na minutę)	maksymalna prędkość wirowania lub --- (wirowanie stop = bez wirowania końcowego; po ostatnim płukaniu pranie pozostaje w wodzie)
1:30	Czas trwania programu	po wyborze programu w h:min (godziny:minuty)
1 - 24	Koniec za w „h“ (godz.)	zakończenie programu po ... godzinach
5.0*	Wsad w kg	maksymalny wsad
* w zależności od modelu		

Wskaźniki stopnia zaawansowania programu (przebiegu programu):	
End (Koniec)	Pranie, płukanie, wirowanie, czas trwania programu, koniec programu
	Otworzyć drzwiczki, włożyć pranie ⟶ *Strona 18*
	Zabezpieczenie przed dziećmi ⟶ *Strona 17*

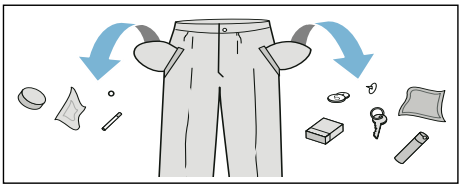
Pranie

Przygotowanie prania

Uwaga!
Uszkodzenie urządzenia/uszkodzenie tkanin
Drobne przedmioty (np. monety, spinacze biurowe, igły, gwoździe) mogą uszkodzić pranie oraz elementy pralki.

Z tego względu należy przestrzegać następujących zaleceń odnośnie przygotowana prania:

- Opróżnić kieszenie.



- Usunąć metalowe elementy (spinacze biurowe itp.).
- Tkaniny delikatne prać w siatkach ochronnych (np. pończochy, biustonosze z pałąkiem z drutu).
- Zamknąć zamki błyskawiczne oraz zapiąć guziki.
- Wyszczotkować ewentualny piasek z kieszeni i zaszywek.
- Usunąć zawieszki z firanek albo zawiązać je w siatce do prania lub w woreczku.

Sortowanie prania

Pranie należy posortować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi pielęgnacji tkanin oraz informacjami umieszczonymi przez producenta na metkach według:

- rodzaju tkaniny/włókien
- koloru

Wskazówka: Pranie może zafarbować lub nie doprać się. Białe i kolorowe rzeczy należy prać osobno.
Nowe kolorowe rzeczy prać pierwszy raz oddzielnie.

- Stopień zabrudzenia
  W jednym cyklu prania należy prać rzeczy o takim samym stopniu zabrudzenia. Przykładowe stopnie zabrudzenia są podane
  ⟶ *Strona 13*
  – **lekki**: bez prania wstępnego, ewentualnie wybrać dodatkowe ustawienie programu (Time Perfect).
  – **normalny**
  – **silny**: włożyć mniej prania, wybrać program z praniem wstępnym.
  – **plamy**: usunąć/wywabić plamy dopóki są jeszcze świeże. Najpierw nasączyć roztworem wody i mydła/nie wcierać. Następnie prać poplamione rzeczy przy użyciu odpowiedniego programu. Usunięcie uporczywych/zaschniętych plam może wymagać wielokrotnego prania.
- Symbole na metkach/naszywkach
  Wskazówka: Liczby umieszczone w symbolach wskazują maksymalną temperaturę prania, którą można nastawić w przypadku danej tkaniny.

  tkanina przeznaczona do normalnego procesu prania; np. program: Bawełna
  konieczny jest delikatny proces prania; np. program: Syntetyki
  konieczny jest bardzo delikatny proces prania; np. program Delikatne/Jedwab
  tkanina wymaga prania ręcznego; np. program Wełna
  nie prać rzeczy w pralce.

Krochmalenie

Wskazówka: Pranie nie powinno mieć kontaktu ze zmiękczaczem do tkanin.

Krochmalenie płynnym krochmalem jest możliwe w przypadku wszystkich programów. Krochmal, w ilości zalecanej przez producenta, wlać do przegródki ❀ (po jej ewentualnym wyczyszczeniu).

Farbowanie/Odbarwianie

Farbowanie tylko w zakresie odpowiadającym warunkom domowym. Sól może uszkodzić powłokę ze stali nierdzewnej! Należy przestrzegać zaleceń producenta środka barwiącego.

Nie odbarwiać prania w pralce!

Namaczanie

1. Napełnić przegródkę **II** środkiem do namaczania/środkiem piorącym zgodnie z zaleceniami producenta.
2. Ustawić programator na program Bawełna 40 °C.
3. W celu włączenia programu nacisnąć przycisk Start.
4. Po ok. 10 minutach ponownie nacisnąć przycisk Start aby przerwać program.
5. Po upłynięciu żądanego czasu zamaczania nacisnąć Start (jeśli program ma być kontynuowany), lub zmienić program.

Wskazówki

- Włożyć pranie jednakowego koloru.
- Dodatkowy środek piorący nie jest potrzebny; do prania użyty zostanie roztwór środka do namaczania.

Środek piorący

Wybór prawidłowego środka piorącego

Decydujące znaczenie dla wyboru prawidłowego środka piorącego, temperatury oraz cyklu prania mają informacje na metce/naszywce. ⟶ także www.sartex.ch

Na stronie internetowej www.cleanright.eu można znaleźć wiele innych pożytecznych informacji na temat środków piorących, pielęgnacyjnych oraz środków czyszczących przeznaczonych do użytku domowego.

- **Uniwersalny środek piorący z rozjaśniaczami optycznymi** przeznaczony do białych tkanin z bawełny lub lnu, odpornych na wysoką temperaturę prania Program: Bawełna / zimna - maks. 90 °C
- **Środek piorący do tkanin kolorowych bez wybielaczy oraz rozjaśniaczy optycznych** przeznaczony do kolorowych tkanin z lnu lub bawełny Program: Bawełna / zimna - maks. 60°C
- **Środek piorący do tkanin kolorowych i delikatnych bez rozjaśniaczy optycznych** przeznaczony do kolorowych tkanin z włókien syntetycznych, syntetyków Program: Syntetyki / zimna - maks. 60°C
- **Delikatny środek piorący** przeznaczony do tkanin delikatnych, jedwabiu lub wiskozy Program: Delikatne/Jedwab / zimna - maks. 40°C
- **Środek piorący do wełny** przeznaczony do wełny Program: Wełna / zimna - maks. 40°C

Oszczędzanie energii i środka piorącego

W przypadku lekko i normalnie zabrudzonych tkanin możliwe jest oszczędzanie energii (zmniejszenie temperatury prania) i środków piorących.

Oszczędzanie	Zabrudzenie/Wskazówka
Zredukowana temperatura, ilość środka piorącego zgodnie z zaleceniami dozowania	**Lekkie** Zabrudzenia i plamy nie są widoczne. Ubrania mają nieświeży zapach, np.: ■ lekkie ubrania letnie/ odzież sportowa (noszona przez kilka godzin) ■ koszulki, koszule, bluzki, (noszone do 1 dnia) ■ pościel i ręczniki gościnne (używane przez 1 dzień)
	Normalne Widoczne są zabrudzenia lub nieliczne lekkie plamy, np.: ■ koszulki, koszule, bluzki (przepocone, wielokrotnie noszone) ■ pościel, ręczniki (używane do 1 tygodnia)
Temperatura według metki/ naszywki, ilość środka piorącego według zaleceń dozowania/ mocne zabrudzenie	**Mocne** Zabrudzenia i/lub plamy są wyraźnie widoczne, np. ręczniki do wycierania naczyń, ubranka/bielizna dla niemowląt, odzież robocza.

Wskazówka: Przy dozowaniu środków piorących/pomocniczych/ pielęgnacyjnych oraz czyszczących należy bezwzględnie przestrzegać zaleceń producenta. ⟶ *Strona 16*

P+ Wstępne ustawienia programów

Wskazówka: W tym przeglądzie znajdują się możliwe wstępne ustawienia programów – ustawienia różnią się w zależności od modelu.

Wstępne ustawienia programów są ustawione fabrycznie dla wszystkich programów i ukazują się na wyświetlaczu przy wyborze danego programu.

Temperatura °C

(Temperatura, Temp. ° C)

Przed i podczas trwania programu można zmienić wstępnie nastawioną temperaturę prania (w °C) – w zależności od postępu programu.

W tym celu naciskać odpowiedni przycisk tyle razy, aż wyświetli się żądane ustawienie.

Maksymalna wartość temperatury zależy od wybranego programu.

Zestawienie programów ⟶ Załącznik do instrukcji obsługi i ustawienia

Prędkość wirowania

(Wirowanie)

Przed uruchomieniem oraz w trakcie trwania programu można, w zależności od stopnia zaawansowania programu, zmienić wstępne ustawienie prędkości wirowania (w obr./min; obroty na minutę).

W tym celu naciskać odpowiedni przycisk tyle razy, aż wyświetli się żądane ustawienie.

Ustawienie - - - : wirowanie stop = bez wirowania końcowego, pranie pozostaje po ostatnim płukaniu w wodzie.

Funkcję „wirowanie stop“ można wybrać w celu uniknięcia zagnieceń, jeśli po zakończeniu programu pranie nie zostanie od razu wyjęte z pralki.

Maksymalna prędkość wirowania zależy od programu oraz modelu.

Zestawienie programów ⟶ Załącznik do instrukcji obsługi i ustawienia

Koniec za

(Koniec za)

Przy wyborze żądanego programu wskazywany jest czas trwania danego programu.

Czas trwania programu jest automatycznie dopasowywany w trakcie jego przebiegu. Zmiana wstępnych ustawień programów względnie dodatkowych ustawień programów powoduje zmianę czasu trwania programu.

Przed uruchomieniem programu można zaprogramować czas zakończenia programu (czas „Koniec za“) w odstępach godzinowych (h=godzina) – maksymalnie do 24 godzin.

W tym celu naciskać na odpowiedni przycisk tyle razy, aż wyświetli się żądane ustawienie.

Wskazówka: Czas trwania programu zostanie wliczony w zaprogramowany czas „Koniec za“.

Po starcie ukazuje się wybrany czas, na przykład **8h** (8 godzin), i zostaje odliczany czas do startu programu. Następnie pokazuje się czas przebiegu programu, na przykład **2:30** (godzina:minuta).

Zmiana wstępnie zaprogramowanego czasu:
Wstępnie zaprogramowany czas można zmienić przed startem programu w następujący sposób:
1. Nacisnąć przycisk Start.
2. Naciskać przycisk „Koniec za“ tyle razy, aż pojawi się żądana liczba godzin.
3. Nacisnąć przycisk Start.

Dokładanie prania podczas odliczania zaprogramowanego czasu:
1. Nacisnąć przycisk Start.
2. Na wyświetlaczu świeci się **YES** i ⓪. Można otworzyć drzwiczki i dołożyć pranie.
3. Zamknąć drzwiczki.
4. Nacisnąć przycisk Start. Odliczanie wybranego czasu jest kontynuowane.

P+ Dodatkowe ustawienia programów

Wskazówka: W tym przeglądzie znajdują się możliwe dodatkowe ustawienia programów – ustawienia różnią się w zależności od modelu.

TimePerfect

(speedPerfect, Speed, TimePerfect)

Skrócenie czasu trwania programu przy porównywalnym efekcie prania w stosunku do programu standardowego.

Wskazówka: Nie przekraczać maksymalnego załadunku.
Zestawienie programów ⟶ Załącznik do instrukcji obsługi i ustawienia

EcoPerfect

(ecoPerfect, Eco, EcoPerfect)

Pranie z optymalizacją zużycia energii dzięki redukcji temperatury przy porównywalnej efektywności prania.

Wskazówka: Temperatura prania jest niższa od wybranej temperatury. W przypadku specjalnych wymagań w zakresie higieny zaleca się wybranie programu Higiena/Alergia/Delikatne. Jeżeli programator nie posiada programu Higiena/Alergia/Delikatne, to należy wybrać wyższą temperaturę lub wybrać dodatkową opcję programu SpeedPerfect.

Woda Plus

(WodaPlus)

Podwyższony poziom wody oraz dodatkowy cykl płukania, wydłużony czas prania. W rejonach z bardzo miękką wodą lub w celu dodatkowego poprawienia efektu płukania.

Obsługa urządzenia

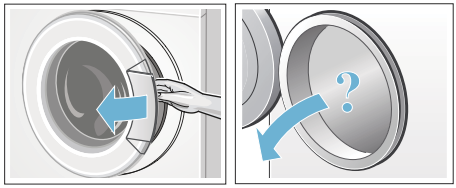
Wskazówka: Pralkę **prawidłowo ustawić** i **podłączyć**. ⟶ *Strona 28* Przed pierwszym praniem przeprowadzić jednorazowo program prania **bez** włożenia jakichkolwiek rzeczy. ⟶ *Strona 34*

Przygotowanie pralki do pracy

Wskazówki

- Nigdy nie włączać uszkodzonej pralki!
- Poinformować punkt serwisowy! ⟶ *Strona 27*

1. Włożyć wtyczkę do gniazda sieciowego.
2. Odkręcić zawór wody.
3. Otworzyć drzwiczki.
4. Sprawdzić, czy bęben jest całkowicie opróżniony. Ewentualnie opróżnić.



Wybór programu/włączanie urządzenia

Wskazówka: W celu wprowadzenia ustawień programu należy najpierw dezaktywować zabezpieczenie przed dziećmi – jeśli zostało wcześniej aktywowane.

Wybrać żądany program za pomocą programatora. Programator można kręcić w obydwie strony.

Pralka jest włączona.

Na wyświetlaczu widoczne są parametry wybranego programu:

- czas trwania programu,
- wstępnie ustawiona temperatura (*w zależności od modelu)
- wstępnie ustawiona prędkość wirowania oraz
- maksymalny wsad.

Zmiana wstępnych ustawień programów

Wstępne ustawienia programów można używać lub je zmienić.

W tym celu naciskać na odpowiedni przycisk tyle razy, aż wyświetli się żądane ustawienie.

Ustawienia zostają aktywowane bez potwierdzenia. Po wyłączeniu

urządzenia nie pozostają zapisane w pamięci.

Wstępne ustawienia programów
⟶ *Strona 13*

Wybór dodatkowych ustawień programów

Wybór dodatkowych ustawień umożliwia optymalne dopasowanie procesu prania do specyfiki pranych rzeczy.

Ustawienia mogą zostać dołączone, wyłączone lub zmienione w zależności od postępu danego programu.

Lampki kontrolne przycisków świecą się, jeśli dane ustawienie jest aktywowane. Ustawienia nie pozostają zapisane w pamięci po wyłączeniu urządzenia.

Dodatkowe ustawienia programów
⟶ *Strona 14*

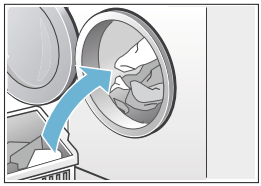
Wkładanie prania do bębna

⚠ Ostrzeżenie
Śmiertelne niebezpieczeństwo!
Włożenie do pralki tekstyliów nasączonych środkami czyszczącymi zawierającymi rozpuszczalnik – np. odplamiaczem, benzyną do usuwania plam – może spowodować wybuch. Pranie należy uprzednio dokładnie wypłukać ręcznie.

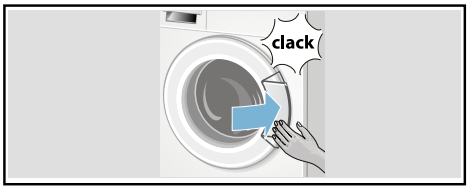
Wskazówki

- Wkładać na przemian duże i małe części prania. Rzeczy różnej wielkości lepiej się rozmieszczają podczas wirowania. Pojedyncze rzeczy mogą doprowadzić do braku wyważenia wsadu bębna.
- Przestrzegać zaleceń dotyczących maksymalnego wsadu. Przekroczenie podanych wartości ma negatywny wpływ na rezultat prania i sprzyja powstawaniu zagnieceń.

1. Rozłożyć posortowane pranie i włożyć do bębna.
2. Zwrócić uwagę, aby pranie nie utkwiło między ramą drzwiczek a gumowym kołnierzem.



3. Zamknąć drzwiczki.



Miga lampka sygnalizacyjna przycisku Start a na wyświetlaczu nadal pokazują się ustawienia programu. Zmiana ustawień jest możliwa.

Dozowanie środków piorących i pielęgnacyjnych

Uwaga!
Uszkodzenie urządzenia
Środki do czyszczenia oraz do wstępnego usuwania plam (na przykład odplamiacze, spraye do wstępnego zmiękczania plam, ...) mogą doprowadzić do uszkodzenia powierzchni pralki.
Nie dopuszczać do kontaktu wymienionych środków z powierzchniami pralki. Ewentualnie natychmiast wytrzeć resztki po sprayu oraz inne pozostałości/krople wilgotną ścierką.

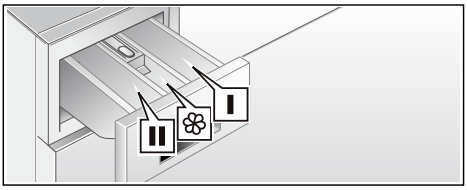
Dozowanie

Środki piorące i pielęgnacyjne dozować w zależności od:

- twardości wody (informacje na ten temat dostępne są w lokalnym przedsiębiorstwie wodociągowym)
- wskazówek producenta podanych na opakowaniu
- ilości prania
- zabrudzenia

Napełnianie

1. Wysunąć szufladkę na środki piorące.
   ⚠ Ostrzeżenie
   Podrażnienia oczu/skóry!
   Środek piorący/pielęgnujący może wydostać się na zewnątrz podczas otwierania szufladki na środki piorące podczas pracy urządzenia. Zachować ostrożność przy otwieraniu szufladki.
   W przypadku kontaktu ze środkiem piorącym/pielęgnacyjnym dokładnie przemyć oczy lub skórę.
   W razie przypadkowego połknięcia środka należy zasięgnąć porady lekarza.
2. Napełnić środkiem piorącym i/lub pielęgnacyjnym.



Przegródka **I**	Środek piorący dla prania wstępnego
Przegródka ❀	Płyn zmiękczający, krochmal; nie przekraczać oznaczenia maks.
Przegródka **II**	Środek piorący dla prania zasadniczego, środek do zmiękczania wody, wybielacz, wywabiacz plam

Wskazówki

- Koniecznie przestrzegać wskazówek producenta przy dozowaniu środków piorących/pomocniczych/pielęgnujących oraz środków do czyszczenia.
- Gęste płyny zmiękczające oraz usztywniacze rozcieńczyć trochę wodą. To zapobiega zatkaniom.
- Wlać płynny środek piorący do odpowiedniego pojemnika dozującego i włożyć do bębna.

Włączenie programu

Nacisnąć przycisk Start. Świeci się lampka kontrolna i włącza się program.

Na wyświetlaczu widoczny jest w trakcie programu czas do jego zakończenia (Koniec za) lub po włączeniu programu czas jego trwania oraz symbole stopnia zaawansowania programu.
Wyświetlacz ⟶ *Strona 10*

Wskazówka: Aby zapobiec przypadkowej zmianie ustawień proszę włączyć zabezpieczenie przed dziećmi, jak opisano poniżej.

Zabezpieczenie przed dziećmi

Pralkę można zabezpieczyć przed przypadkową zmianą ustawionych funkcji. W tym celu po uruchomieniu programu włączyć zabezpieczenie przed dziećmi.

W celu aktywacji/dezaktywacji: naciskać przez około 5 sekund na przycisk Start. Na wyświetlaczu pojawia się symbol ⚿.

- Świeci się ⚿: zabezpieczenie przed dziećmi jest włączone.

- Miga ⊂⊃: zmieniono ustawienie programatora przy włączonym zabezpieczeniu przed dziećmi. W celu uniknięcia przerwania programu, ustawić programator w poprzednim położeniu. Symbol zaświeci się ponownie.

Wskazówka: Zabezpieczenie przed dziećmi może pozostać aktywne do następnego startu programu oraz również po wyłączeniu pralki. Przed uruchomieniem programu wyłączyć zabezpieczenie przed dziećmi i w razie potrzeby ponownie włączyć po uruchomieniu programu.

Dokładanie prania

Po uruchomieniu programu można w razie potrzeby dołożyć lub wyjąć pranie.

W tym celu nacisnąć na przycisk Start. Pralka sprawdza czy dołożenie prania jest możliwe.

Jeśli na wyświetlaczu:

- świecą się **obydwa** symbole **YES** oraz ⓪, wtedy dokładanie prania jest możliwe.
- miga **NO** oraz ⓪: odczekać aż zaświeci się **YES** i ⓪. Otworzyć drzwiczki dopiero wtedy, gdy zaświecą się **obydwa** symbole **YES** i ⓪.
- świeci się **NO**, wtedy dołożenie prania nie jest możliwe.

Wskazówki

- Ze względu na bezpieczeństwo użytkownika, drzwiczki urządzenia są zablokowane dopóki bęben pozostaje w ruchu, przy wysokim poziomie wody i/lub wysokiej temperaturze; dołożenie prania nie jest wtedy możliwe. W celu kontynuacji programu nacisnąć na przycisk Start.
- Drzwiczki otwierać tylko przez krótką chwilę – z pranych rzeczy może się wylać woda.

Zmiana programu

Jeśli przez pomyłkę uruchomiony został niewłaściwy program, wtedy można go zmienić w sposób opisany poniżej:

1. W celu przerwania nacisnąć przycisk Start.
2. Wybrać inny program.
3. W celu włączenia programu nacisnąć przycisk Start. Nowy program zaczyna się od początku.

Zatrzymanie programu

Przy programach z wysoką temperaturą:

1. W celu przerwania nacisnąć przycisk Start.
2. Schłodzić pranie: Wybrać program Płukanie.
3. Nacisnąć przycisk Start.

Przy programach z niską temperaturą:

1. W celu przerwania nacisnąć przycisk Start.
2. Wybrać Wirowanie/ **Odpompowanie** (jeśli żądane jest tylko odpompowanie: obr./min (prędkość wirowania) ustawić na - - -).
3. Ponownie nacisnąć na przycisk Start.

Zakończenie programu przy opcji bez odwirowania

Na wyświetlaczu ukazuje się - - - oraz miga lampka sygnalizacyjna przycisku Start.

Aby zakończyć program:

1. Wybrać Wirowanie/ **Odpompowanie** (jeśli żądane jest tylko odpompowanie: obr./min (prędkość wirowania) ustawić na - - -).

2. Nacisnąć przycisk Start.

Koniec programu

Na wyświetlaczu pojawia się **End** (Koniec).

Jeśli na wyświetlaczu widoczny jest dodatkowo symbol, wtedy pralka wykryła zbyt dużą ilość piany w trakcie trwania programu prania i automatycznie uruchomiła dodatkowe cykle płukania w celu usunięcia piany.

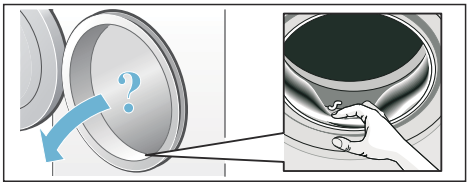
Wskazówka: Przy następnym praniu z tym samym wsadem należy zastosować mniej środka piorącego.

Wyjmowanie prania/ wyłączanie urządzenia

1. Otworzyć drzwiczki i wyjąć pranie.
2. Ustawić programator w pozycji Wyłączenie. Urządzenie jest wyłączone.
3. Zamknąć zawór wody.
   Nie jest to konieczne w przypadku modeli wyposażonych w system Aquastop.
   Zakres dostawy ⟶ *Strona 28*

Wskazówki

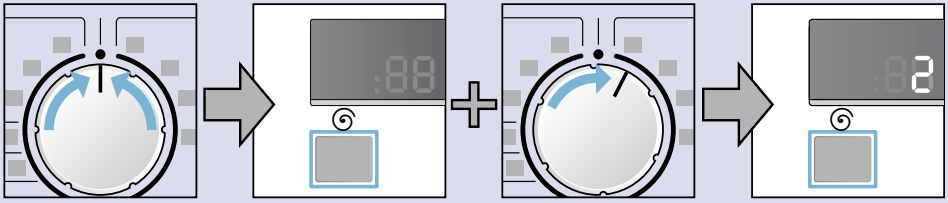
- Nie pozostawiać w bębnie żadnych rzeczy. Pozostawione rzeczy w bębnie mogą się przy następnym praniu zbiec lub zafarbować inne rzeczy.
- Ewentualnie usunąć przypadkowe przedmioty znajdujące się w bębnie lub w obrębie kołnierza gumowego – niebezpieczeństwo rdzewienia.



- Drzwiczki urządzenia i szufladkę na środki piorące pozostawić otwarte, aby reszta wody mogła wyschnąć.
- Zawsze wyjąć pranie.
- Zawsze odczekać koniec programu, ponieważ w przeciwnym przypadku urządzenie może być jeszcze zablokowane.
- Jeśli po zakończeniu programu wyświetlacz jest wygaszony, wtedy aktywowany został tryb oszczędnościowy. W celu aktywacji nacisnąć dowolny przycisk.

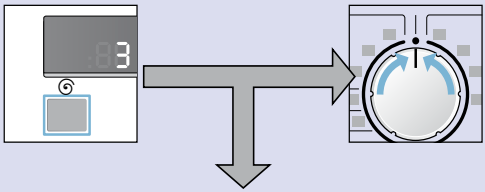
Ustawianie sygnału

1. Aktywacja trybu ustawiania głośności sygnału



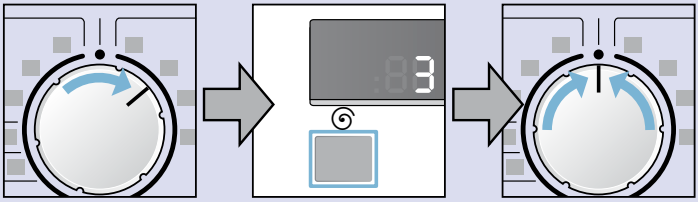
Ustawić programator w pozycji Wyłączenie	nacisnąć i przytrzymać przycisk + przekręcić programator jedną pozycję w prawo	przycisk trzymać przyciśnięty przez ok. 5 sekund, aż na wyświetlaczu pojawi się jakaś cyfra. Tryb ustawiania jest aktywny.

2. Ustawienie głośności dla sygnałów przycisków (w zależności od modelu)



Naciskać przycisk tyle razy, aż zostanie osiągnięta żądana głośność. Nastawienie głośności: 0 (wył.), 1, (cicho), 2 (średnio), 3 (głośno) oraz 4 (bardzo głośno).	przejść do punktu 3 lub	ustawić programator w pozycji Wyłączenie aby zapisać głośność sygnału przycisków oraz aby opuścić menu.

3. Ustawianie głośności sygnałów informacyjnych



Przekręcić programator jedną pozycję w prawo	naciskać przycisk tyle razy, aż zostanie osiągnięta żądana głośność: 0 (wył.), 1, (cicho), 2 (średnio), 3 (głośno) oraz 4 (bardzo głośno).	ustawić w pozycji Wyłączenie aby zapisać głośność sygnału informacyjnego oraz aby opuścić menu.

Sensoryka

Automatyka wagowa

System automatyki wagowej dopasowuje optymalne zużycie wody dla każdego programu w zależności od rodzaju tkaniny i wsadu.

System kontroli wyważenia

Automatyczny system kontroli wyważenia rozpoznaje brak wyważenia załadowania bębna i równomiernie rozmieszcza pranie poprzez kilkukrotne próby rozpoczęcia wirowania.

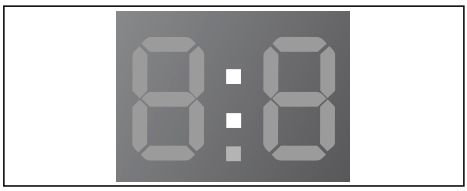
Ze względów bezpieczeństwa prędkość obrotowa zostaje obniżona lub wirowanie zostaje anulowane, jeśli dochodzi do bardzo niekorzystnego rozmieszczenia prania.

Wskazówka: Do bębna wkładać małe i duże sztuki prania. ⟶ *Strona 25*

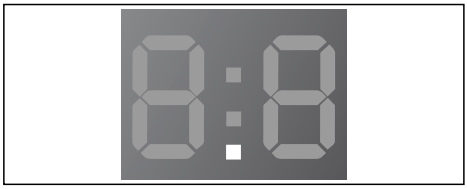
VoltCheck

Automatyczny system kontroli napięcia rozpoznaje niedopuszczalny spadek napięcia (poniżej normalnej wartości). Program zostaje zatrzymany.

Wskazówka: Za każdym razem, gdy występuje obniżenie napięcia, wtedy na wyświetlaczu miga dwukropek.



Gdy napięcie zasilające jest ponownie stabilne, wtedy program zostaje wznowiony. Na wyświetlaczu przestaje migać dwukropek.
Jeśli przerwa przyczynia się do przedłużenia programu, wtedy na wyświetlaczu miga kropka.



System kontroli napięcia włącza się, gdy włączony zostaje dowolny program.

Wskazówka: Proces prania zostaje przerwany w przypadku przerwy w dopywie prądu. Gdy zasilanie prądowe zostanie ponownie przywrócone, wtedy program zostaje wznowiony.

Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenie
Zagrożenie życia!
Kontakt z elementami znajdującymi się pod napięciem wiąże się z niebezpieczeństwem porażenia prądem. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę.

Ostrzeżenie
Niebezpieczeństwo zatrucia!
Używanie środków czyszczących zawierających rozpuszczalnik, np. benzynę ekstrakcyjną, może być przyczyną wydzielania się trujących oparów.
Nie stosować środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.

Uwaga!
Uszkodzenie urządzenia
Środki czyszczące zawierające rozpuszczalnik, np. benzynę ekstrakcyjną, mogą uszkodzić powierzchnie oraz elementy urządzenia.
Nie stosować środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.

Obudowa urządzenia/panel obsługi

- Obudowę i panel obsługi przetrzeć miękką, wilgotną ściereczką.
- Natychmiast usuwać pozostałości środków piorących.
- Nie czyścić strumieniem wody.

Bęben pralki

Stosować środki czyszczące niezawierające chloru, nie używać druciaków.

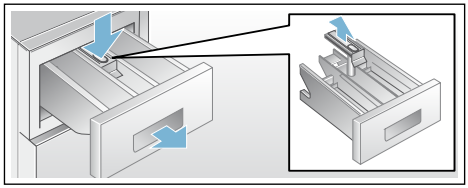
Odkamienianie

W przypadku prawidłowego dozowania środka piorącego, odkamienianie nie jest konieczne. W razie potrzeby stosować się do zaleceń producenta środka do odkamieniania. Odpowiednie środki do odkamieniania można zamówić za pośrednictwem naszej strony internetowej lub w serwisie.
→ *Strona 27*

Czyszczenie szufladki na środki piorące

Jeśli pozostaną resztki środka piorącego lub środka do zmiękczania tkanin:

1. Wysunąć szufladkę na środki piorące. Wkład nacisnąć w dół i całkowicie wyjąć szufladkę.
2. Wyjmowanie wkładki: Wkładkę nacisnąć palcem od dołu do góry.



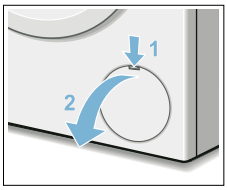
3. Korytko i wkład umyć wodą przy użyciu szczoteczki, a następnie wysuszyć. Wyczyścić również wewnętrzną stronę obudowy.
4. Założyć i docisnąć wkład, aż się zatrzaśnie (nałożyć cylinder na prowadnicę).
5. Wsunąć szufladkę na środki piorące.

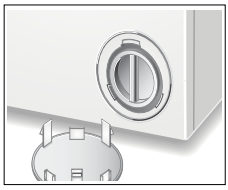
Wskazówka: Pozostawić szufladkę otwartą, aby reszta wody mogła odparować.

Zapchana pompa wody

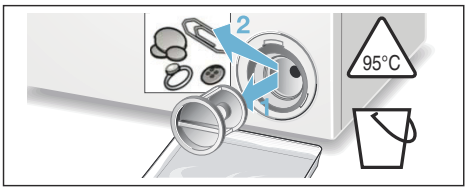
⚠ Ostrzeżenie
Niebezpieczeństwo oparzenia!
Roztwór środka piorącego jest gorący podczas prania w wysokich temperaturach. Dotknięcie gorącego roztworu środka piorącego może spowodować oparzenie.
Odczekać, aż roztwór środka piorącego ostygnie.

1. Zamknąć kurek dopływu wody, aby nie wpływało więcej wody, która musiałaby zostać spuszczona przez pompę.
2. Ustawić programator w pozycji Wyłączenie. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
3. Otworzyć i zdjąć pokrywę serwisową.

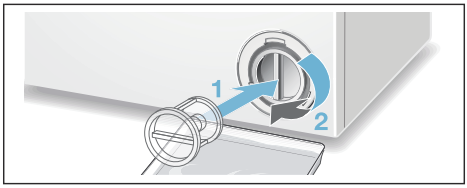




4. Ostrożnie odkręcić pokrywę pompy, aż zacznie wypływać roztwór środka piorącego. Spuścić roztwór środka piorącego do odpowiedniego naczynia.
   Wskazówka: Mogą się wylać resztki wody.
5. Ostrożnie odkręcić pokrywę pompy i wyczyścić wnętrze, gwint pokrywy oraz obudowę pompy. Wirnik skrzydełkowy pompy musi dać się obracać.



6. Wstawić pokrywę pompy na miejsce i dokręcić. Uchwyt musi znajdować się w pozycji pionowej.

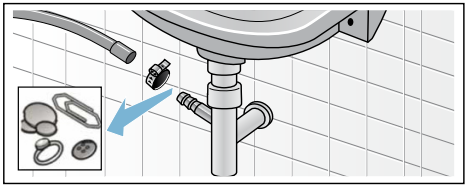


7. Zamknąć pokrywę serwisową.

Wskazówka: Aby zapobiec odpłynięciu środka piorącego przy następnym praniu do odpływu: Do przegródki **II** wlać 1 litr wody i uruchomić program ⟲ Wirowanie/**Odpompowanie** ⇩ (jeśli żądane jest tylko odpompowanie: obr./min (prędkość wirowania) ustawić na - - -).

Zapchany wąż odpływowy przy podłączeniu do syfonu

1. Ustawić programator w pozycji Wyłączenie. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
2. Odkręcić opaskę zaciskową i ostrożnie wyjąć wąż odpływowy. Mogą się wylać resztki wody.
3. Wyczyścić wąż odpływowy oraz króciec syfonu.

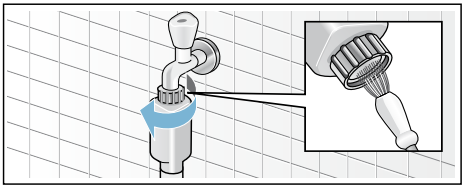


4. Ponownie zamontować wąż odpływowy i zabezpieczyć opaską zaciskową w miejscu podłączenia.

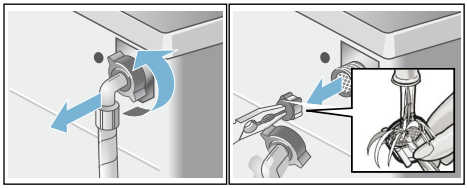
Zapchane sito w wężu dopływowym

Najpierw zmniejszyć ciśnienie wody w wężu dopływowym:

1. Zamknąć zawór wody.
2. Wybrać dowolny program (z wyjątkiem ⊙ Wirowanie/ Odpompowanie ⊙).
3. Nacisnąć przycisk Start. Pozostawić program uruchomiony na ok. 40 sekund.
4. Ustawić programator w pozycji Wyłączenie. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
5. Wyczyścić sito przy zaworze wody: Odłączyć wąż od zaworu wody. Przeczyścić sito małą szczoteczką.



6. Wyczyścić sito na tylnej ściance urządzenia: Zdjąć wąż z tylnej ścianki urządzenia, Wyjąć sito obcęgami i wyczyścić.



7. Podłączyć wąż i sprawdzić szczelność.

Usterka, co robić?

Wskazówki na wyświetlaczu

Wskaźnik	Przyczyna/rozwiązanie problemu
⓪	Prawidłowo zamknąć drzwiczki; pranie utkwiło między ramą drzwiczek a gumową uszczelką.
E:17	Całkowicie odkręcić kurek dopływu wody; wąż dopływu zagięty/zaciśnięty; zbyt niskie ciśnienie wody, wyczyścić sito ⟶ *Strona 24*
E:18	Pompa wody zapchana; wyczyścić pompę wody⟶ *Strona 23* Wąż odpływowy/rura odpływu zapchana; wyczyścić wąż odpływowy przy podłączeniu do syfonu ⟶ *Strona 23*
E:23	Woda na dnie obudowy urządzenia; nieszczelność urządzenia. Wezwać serwis! ⟶ *Strona 27*
⊶	Zabezpieczenie przed dziećmi jest aktywne; dezaktywować ⟶ *Strona 17*
⌓	miga ⟶ Wykryto zbyt dużo piany?⟶ *Strona 25*
:	miga ⟶ Zbyt niskie napięcie ⟶ *Strona 21*
.	miga ⟶ Obniżone napięcie podczas trwania programu prania. Program zostaje przedłużony. ⟶ *Strona 21*
Inne wskaźniki	Wyłączyć urządzenie; poczekać 5 sekund i włączyć je ponownie. Jeśli wskaźnik pojawi się ponownie: wezwać serwis ⟶ *Strona 27*

Usterka, co robić?

Usterki	Przyczyna/rozwiązanie problemu
Wycieka woda.	■ Prawidłowo podłączyć/wymienić wąż odpływowy. ■ Dokręcić złączkę węża dopływowego.
Nie pobiera wody. Środek piorący nie jest spłukiwany do bębna.	■ Nie naciśnięto na przycisk Start? ■ Czy zawór wody jest odkręcony? ■ Czy ewentualnie nie jest zatkane sito? Wyczyścić sito. ⟶ *Strona 24* ■ Czy wąż dopływowy nie jest zagięty lub zaciśnięty?
Nie można otworzyć drzwiczek.	■ Funkcja zamka zabezpieczającego jest aktywna. Czy program został anulowany? ■ Wybrano - - - (wirowanie stop = bez wirowania końcowego)? ⟶ *Strona 18*
Program się nie rozpoczyna.	■ Naciśnięto na przycisk Start lub wybrano czas ◷ „Koniec za“? ■ Czy drzwiczki są zamknięte? ■ Czy funkcja zabezpieczenia przed dziećmi jest aktywna? Dezaktywować. ⟶ *Strona 17*
Woda po praniu nie jest odpompowywana.	■ Wybrano - - - (wirowanie stop = bez wirowania końcowego)? ⟶ *Strona 18* ■ Wyczyścić pompę wody. ⟶ *Strona 23* ■ Wyczyścić rurę odpływu i/lub wąż odpływowy.

Usterki	Przyczyna/rozwiązanie problemu
Woda w bębnie pralki nie jest widoczna.	Brak usterki – poziom wody poniżej okienka drzwiczek.
Wynik wirowania nie jest zadowalający. Pranie mokre/za wilgotne.	■ Brak usterki – system kontroli wyważenia przerwał wirowanie z powodu nierównomiernego rozłożenia prania. Do bębna wkładać małe i duże części prania. ■ Czy wybrano zbyt niską prędkość wirowania?
Cykl prania jest dłuższy niż zazwyczaj.	■ Brak usterki – system kontroli wyważenia podejmuje próby wyrównania wyważenia poprzez wielokrotne rozmieszczanie prania. ■ Brak usterki – system kontroli piany jest aktywny – dołączenie procesu płukania. ■ Brak usterki – VoltCheck aktywny ⟶ *Strona 21*
Podczas cyklu prania zmienia się czas trwania programu.	Brak usterki – przebieg programu jest optymalnie dostosowywany do danego prania. Może to doprowadzić do zmiany czasu trwania programu wyświetlanego na wyświetlaczu.
Resztki wody w przegródce na środek pielęgnacyjny.	■ Brak usterki – nie wywiera to wpływu na działanie środka pielęgnacyjnego. ■ Ewentualnie wyczyścić wkładkę.
Kilkukrotne próby rozpoczęcia wirowania.	Brak usterki – system kontroli wyważenia podejmuje próby wyrównania wyważenia.
W pralce tworzą się nieprzyjemne zapachy.	Przeprowadzić program Bawełna 90 °C bez włożenia prania. Zastosować uniwersalny środek piorący.
Miga symbol 🫧. Ewentualnie z szufladki na środki piorące wydobywa się piana.	Zastosowano za dużo środka piorącego? Wymieszać jedną łyżkę stołową płynu zmiękczającego z ½ litra wody i wlać do przegródki **II** (nie przy odzieży sportowej, wierzchniej i puchowej!) Przy następnym praniu zmniejszyć ilość środka piorącego.
Głośne odgłosy pracy, wibracje i przesuwanie się pralki podczas wirowania.	■ Czy urządzenie zostało wypoziomowane? Wypoziomować urządzenie. ⟶ *Strona 33* ■ Nóżki stabilnie zamocowane? Stabilnie ustawić nóżki. ⟶ *Strona 33* ■ Usunięto wszystkie zabezpieczenia transportowe? Usunąć zabezpieczenia transportowe. ⟶ *Strona 30*
Na wyświetlaczu miga dwukropek wskaźnika funkcji „Koniec za“ (**:**).	Zbyt niskie napięcie ⟶ *Strona 21*
Miga pojedyncza kropka (**.**).	Spadek napięcia podczas trwania programu prania spowodował wydłużenie czasu trwania programu. ⟶ *Strona 21*
Wyświetlacz/lampki kontrolne nie działają podczas pracy urządzenia.	■ Zanik zasilania sieciowego? ■ Czy zadziałały bezpieczniki? Włączyć/wymienić bezpieczniki. ■ Jeśli usterka występuje wielokrotnie: wezwać serwis. ⟶ *Strona 27*
Na praniu pozostają resztki środka piorącego.	■ Czasami zdarza się, że środki bez zawartości fosforanów pozostawiają nierozpuszczalne ślady w wodzie. ■ Wybrać Płukanie lub wyszczotkować rzeczy po wypraniu.

Usterki	Przyczyna/rozwiązanie problemu
W trybie pauzy na wyświetlaczu świeci się ⓓ + **YES**.	Dołożenie prania jest możliwe.
W trybie pauzy na wyświetlaczu miga ⓓ + **NO** oraz przycisk Start.	Dołożenie prania nie jest możliwe. Odczekać, aż zaświeci się ⓓ + **YES** (ok. 1 minuta).
W trybie pauzy na wyświetlaczu pojawia się **NO**.	Poziom wody za wysoki. Dołożenie prania nie jest możliwe. Ewentualnie natychmiast zamknąć drzwiczki. W celu kontynuacji programu nacisnąć przycisk Start.

Jeśli usunięcie usterki we własnym zakresie nie jest możliwe (wyłączenie/włączenie) lub gdy konieczna jest naprawa urządzenia:

- Ustawić programator w pozycji Wyłączenie. Urządzenie jest wyłączone.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Zamknąć zawór wody i wezwać serwis. ⟶ *Strona 27*

Serwis

Jeśli usterki nie uda się usunąć we własnym zakresie, Usterka, co robić? ⟶ *Strona 25*, należy skontaktować się z naszym serwisem. ⟶ okładka

Pracownicy serwisu znajdą odpowiednie rozwiązanie, co pozwoli uniknąć zbędnych przyjazdów techników.

Pracownikowi serwisu należy podać symbol produktu (E-Nr.) oraz numer fabryczny urządzenia (FD).

E-Nr. _____ **FD** _____

Symbol produktu Numer fabryczny

Dane te można odczytać *w zależności od modelu:

wewnątrz drzwiczek*/otwarta pokrywa serwisowa* oraz na tylnej ściance urządzenia.

Warto zaufać kompetencji producenta.

Prosimy o kontakt z nami. Dzięki temu mają Państwo gwarancję, że naprawy zostaną wykonane przez przeszkolonych techników serwisu, którzy dysponują oryginalnymi częściami zamiennymi.

Dane techniczne

Wymiary:

84,8 x 60 x 40 cm

(wysokość x szerokość x głębokość)

Waga:

65 kg

Podłączenie do sieci:

Napięcie znamionowe 220-240 V, 50 Hz

Prąd znamionowy 10 A

Moc znamionowa 2300 W

Ciśnienie wody:

100-1000 kPa (1-10 bar)

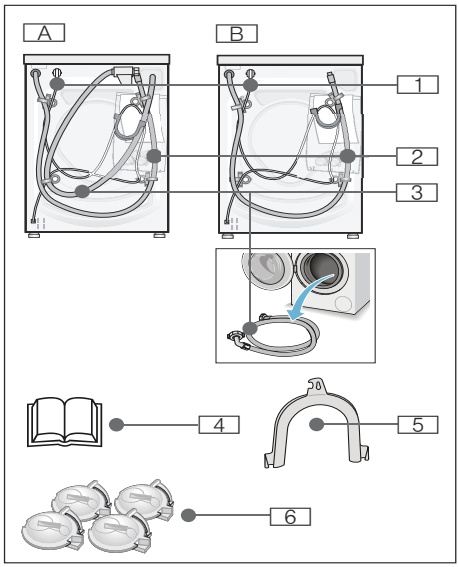
Pobór mocy przy wyłączonym urządzeniu:
0,13 W

Pobór mocy w trybie gotowości (urządzenie nie jest wyłączone):
1,60 W

Ustawianie i podłączanie

Zakres dostawy

Wskazówka: Proszę sprawdzić czy pralka nie uległa uszkodzeniu podczas transportu. Nigdy nie włączać uszkodzonej pralki. W razie jakichkolwiek zastrzeżeń należy zwrócić się do punktu zakupu lub do naszego serwisu.



Zależnie od modelu:

A Aquastop
B Standard

1 Przewód sieciowy

2 Odpływ wody

3 Dopływ wody

4 Instrukcja obsługi i ustawiania

5 Kolanko do zawieszenia węża odpływowego

6 Osłony

Przy podłączeniu węża odpływowego do syfonu potrzebne jest dodatkowo:

1 opaska zaciskowa ⌀ 24-40 mm (handel specjalistyczny) do podłączenia syfonu, przyłącze wody ⟶ *Strona 31*

Przydatne narzędzia:

- Poziomica do wypoziomowania urządzenia ⟶ *Strona 33*
- Klucz do śrub o
  - rozmiarze 13: do odkręcenia zabezpieczeń transportowych ⟶ *Strona 30*
  - rozmiarze 17: do wypoziomowania nóżek urządzenia ⟶ *Strona 33*

Ustawienie

Wskazówka: Wilgotność w bębnie jest skutkiem kontroli końcowej.

Bezpieczne ustawienie urządzenia

⚠ Ostrzeżenie
Niebezpieczeństwo zranienia!

- Pralka jest bardzo ciężka – zachować ostrożność przy podnoszeniu urządzenia.
- Podczas podnoszenia pralki za wystające elementy (na przykład za drzwiczki) te mogą się zerwać i spowodować skaleczenie.
  Nie podnosić pralki za wystające części.
- Poprzez nieprawidłowe rozłożenie węży i przewodów występuje niebezpieczeństwo potknięcia się i zranienia.
  Węże i przewody ułożyć w taki sposób, aby nie można było się o nie potknąć.

Uwaga!
Uszkodzenie urządzenia

- Zamarznięte węże mogą się przerwać lub pęknąć.
  Nie ustawiać pralki w miejscach zagrożonych wystąpieniem ujemnej temperatury, ani w miejscach działania czynników atmosferycznych.
- Podczas podnoszenia pralki za wystające elementy (na przykład za drzwiczki) te mogą się zerwać i uszkodzić pralkę.
  Nie podnosić pralki za wystające części.

Wskazówka: W razie wątpliwości zlecić podłączenie wykwalifikowanemu fachowcowi.

Powierzchnia ustawienia

Wskazówka: Stabilność ustawienia jest ważna, aby pralka nie przesuwała się podczas pracy!

- Powierzchnia ustawienia musi być twarda i płaska.
- Nie nadają się miękkie podłoża/ wykładziny podłogowe.

Ustawienie na cokole lub na drewnianym stropie belkowym

⚠ Ostrzeżenie
Uszkodzenie urządzenia!

Pralka może się przesuwać podczas wirowania i spaść z cokołu.
Nóżki pralki koniecznie przymocować uchwytami.
Uchwyty: numer zamówieniowy WMZ 2200

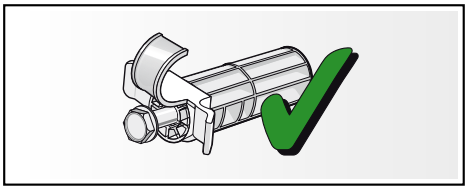
Wskazówka: Przy podłogach z drewnianych belek:

- W miarę możliwości ustawić pralkę w kącie pomieszczenia.
- Przymocować do podłogi wkrętami wodoodporną drewnianą płytę (grubość przynajmniej 30 mm).

Demontaż zabezpieczeń transportowych

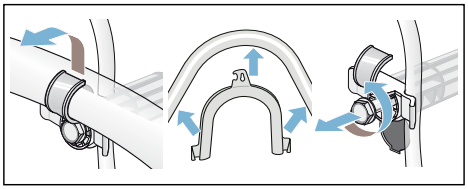
Uwaga!
Uszkodzenie urządzenia

- Pralka jest zabezpieczona do transportu za pomocą zabezpieczeń transportowych. Nie usunięte zabezpieczenia transportowe mogą spowodować na przykład szkody bębna przy włączeniu pralki. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy usunąć w całości wszystkie 4 zabezpieczenia transportowe. Zabezpieczenia należy zachować.
- W celu zabezpieczenia urządzenia przed uszkodzeniem podczas późniejszego transportu, konieczne jest ponowne zamontowanie zabezpieczeń transportowych.

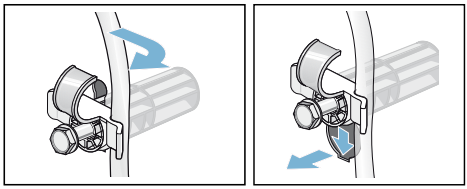


Zachować skręconą ze sobą śrubę i tuleję.

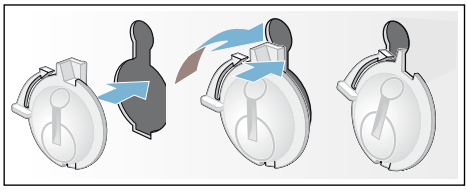
1. Wyjąć węże z uchwytów.
2. Wyjąć węże z kolanka i zdjąć kolanko.
3. Odkręcić i usunąć wszystkie 4 śruby zabezpieczeń transportowych.



4. Wyjąć z uchwytów przewód sieciowy. Usunąć tuleje.

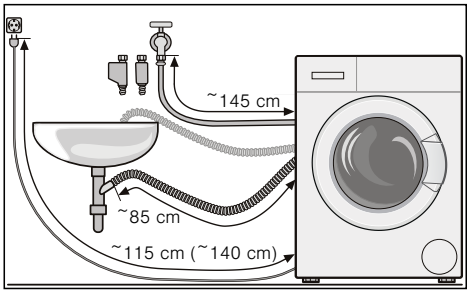


5. Założyć osłony.



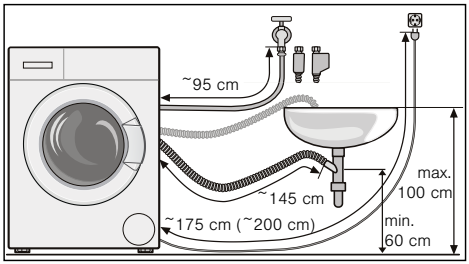
Długości węży i przewodów

przyłącze lewostronne



lub

przyłącze prawostronne



Wskazówka: Zastosowanie uchwytów do mocowania węża powoduje skrócenie efektywnej długości węża!

Porada: Do nabycia w sklepach specjalistycznych/serwisie:
- Przedłużenie węża Aquastop lub węża doprowadzającego zimną wodę (ok. 2,50 m). Nr zamówieniowy WMZ2380
- Dłuższy wąż dopływowy (ok. 2,20 m) dla modelu standardowego.

Przyłącze wody

⚠ Ostrzeżenie
Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
Przy kontakcie elementów znajdujących się pod napięciem z wodą występuje śmiertelne niebezpieczeństwo.
Nie zanurzać zabezpieczenia Aquastop w wodzie (posiada zawór elektromagnetyczny).

Uwaga!
Szkody spowodowane przez wodę
Miejsca podłączenia węża dopływowego i odpływowego znajdują się pod wysokim ciśnieniem wody. Aby zapobiec przeciekom oraz szkodom spowodowanym przez wodę, należy koniecznie przestrzegać wskazówek zawartych w niniejszym rozdziale.

Wskazówki
- Oprócz wymienionych wskazówek mogą obowiązywać specjalne przepisy właściwego przedsiębiorstwa wodociągowego i zakładu energetycznego.
- Pralkę zasilać wyłącznie zimną wodą pitną.
- Nie podłączać pralki do baterii mieszającej bezciśnieniowego podgrzewacza wody.
- Stosować wyłącznie nowy, dołączony lub zakupiony w specjalistycznym sklepie wąż dopływowy.
- W razie wątpliwości zlecić podłączenie wykwalifikowanemu fachowcowi.

Dopływ wody

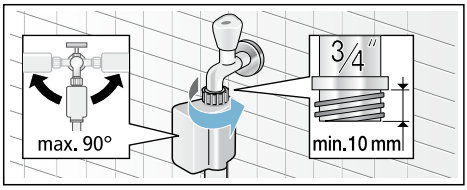
Wskazówki
- Węża dopływowego nie wolno zginać, zaciskać, modyfikować ani przecinać (wytrzymałość nie będzie wówczas gwarantowana).
- Złączki przykręcać wyłącznie ręcznie. Zbyt mocne dokręcenie złączek za pomocą narzędzi (obcęgi) może spowodować uszkodzenie gwintów.

Optymalne ciśnienie wody w sieci wodociągowej: 100-1000 kPa (1-10 bar)
- Przy odkręconym zaworze wody wpływa przynajmniej 8 l/min.
- Przy wyższym ciśnieniu wody zainstalować zawór redukcyjny.

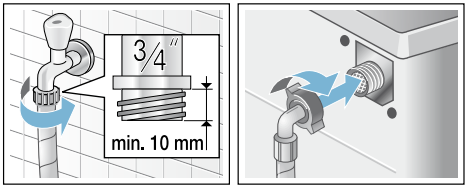
Przyłącze

Podłączyć wąż dopływowy do kurka wody (¾" = 26,4 mm) oraz do urządzenia (nie przy modelach z Aquastopem).

- Aquastop



- Standard



Ostrożnie otworzyć kurek dopływu wody i sprawdzić przy tym szczelność w miejscach podłączenia.

Wskazówka: Połączenie śrubowe jest pod ciśnieniem wody.

Odpływ wody

Uwaga!
Szkody spowodowane przez wodę
Gdy podczas odpompowywania, na skutek wysokiego ciśnienia wody, zaczepiony wąż odpływowy zsunie się z umywalki, wtedy odpompowywana woda może spowodować szkody wodne.
Należy zabezpieczyć wąż odpływowy przed wysunięciem się.

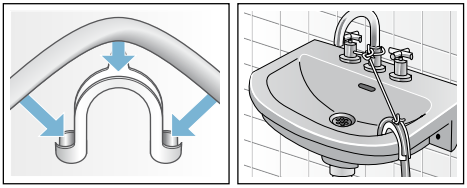
Wskazówki
- Nie zginać ani nie rozciągać na długość węża odpływowego.
- Różnica wysokości pomiędzy powierzchnią ustawienia i odpływem: min. 60 cm - maks. 100 cm

Odpływ do umywalki

⚠ Ostrzeżenie
Niebezpieczeństwo oparzenia!
Podczas prania w wysokich temperaturach może dojść do poparzenia gorącym roztworem środka piorącego, na przykład podczas odpompowywania gorącego roztworu do umywalki.
Nie dotykać gorącego roztworu środka piorącego.

Uwaga!
Uszkodzenie urządzenia/uszkodzenie tkanin
Gdy końcówka węża odpływowego zostanie zanurzona w odpompowywanej wodzie, wtedy może dojść do zasysania odpompowywanej wody z powrotem do urządzenia i doprowadzić do uszkodzenia pralki/tkanin.
Zwrócić uwagę na to, aby:
- korek nie zatykał odpływu umywalki.
- woda odpływała wystarczająco szybko.
- końcówka węża nie była zanurzona w odprowadzanej wodzie.

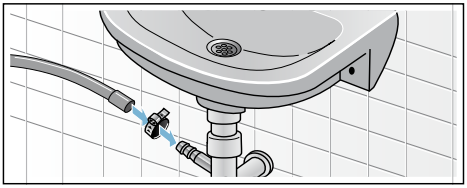
Ułożenie węża odpływowego:



Odpływ do syfonu

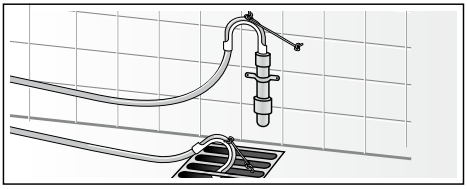
W miejscu podłączenia założyć opaskę zaciskową Ø 24-40 mm (sklepy specjalistyczne).

Przyłącze



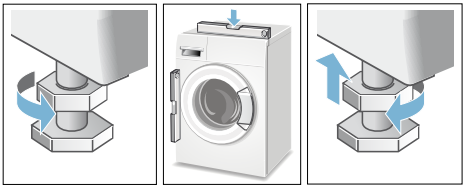
Odpływ wody do rury z tworzywa sztucznego z gumowym kołnierzem lub do kratki ściekowej

Przyłącze



Wypoziomowanie urządzenia

1. Odkręcić nakrętkę zabezpieczającą kluczem zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
2. Sprawdzić i ewentualnie skorygować wypoziomowanie pralki za pomocą poziomicy. Wyregulować wysokość urządzenia kręcąc nóżkami.
   Wskazówka: Wszystkie cztery nóżki urządzenia muszą stać stabilnie na podłożu.
   Pralka nie może się kołysać!
3. Dokręcić nakrętkę zabezpieczającą do obudowy.
   Przy tym przytrzymać nóżkę urządzenia nie zmieniając jej wysokości.



Wskazówki

– Nakrętki zabezpieczające wszystkich czterech nóżek muszą być mocno dokręcone do obudowy!
– Głośne odgłosy pracy, wibracje i przesuwanie się pralki mogą być skutkiem nieprawidłowego ustawienia!

Podłączenie do sieci elektrycznej

⚠ Ostrzeżenie
Śmiertelne niebezpieczeństwo!
Kontakt z elementami znajdującymi się pod napięciem wiąże się z niebezpieczeństwem porażenia prądem.

- Nigdy nie chwytać wtyczki mokrymi rękoma.
- Przewód sieciowy wyciągać chwytając wyłącznie za wtyczkę, nigdy za przewód, ponieważ może on ulec uszkodzeniu.
- Nigdy nie wyciągać wtyczki podczas pracy urządzenia.

Należy przestrzegać poniższych wskazówek i upewnić się, że:

Wskazówki

- Napięcie sieciowe i napięcie podane na pralce (tabliczka znamionowa) są zgodne.
  Parametry przyłącza oraz konieczne bezpieczniki podane są na tabliczce znamionowej.
- Pralka zostanie podłączona do sieci prądu zmiennego poprzez prawidłowo zainstalowane gniazdo z uziemieniem.
- Wtyczka i gniazdo sieciowe pasują do siebie.
- Przekrój poprzeczny przewodów jest wystarczający.
- Instalacja uziemiająca jest prawidłowo zainstalowana.
- Wymiana przewodu sieciowego (o ile konieczna) zostanie przeprowadzona przez wykwalifikowanego elektryka. Nowy przewód sieciowy można nabyć w serwisie.
- Nie są używane rozgałęziacze ani przedłużacze.
- W przypadku korzystania z wyłącznika różnicowoprądowego stosować tylko typ z następującym znakiem: ⎓.
  Tylko ten znak gwarantuje spełnienie aktualnie obowiązujących przepisów.
- Zapewniony jest swobodny dostęp do wtyczki sieciowej.
- Przewód sieciowy nie został zgięty, zgnieciony, zmodyfikowany, przecięty lub nie stykał się z żadnym innym źródłem ciepła.

Przed pierwszym praniem

Pralka została poddana dokładnej kontroli przed opuszczeniem fabryki. Proszę przeprowadzić pierwszy program prania **bez** włożenia jakichkolwiek rzeczy w celu usunięcia resztek wody pozostałych po kontroli urządzenia.

Wskazówki

- Pralka musi zostać prawidłowo ustawiona i podłączona. Ustawianie i podłączanie ⟶ *Strona 29*
- Nigdy nie włączać uszkodzonej pralki. Skontaktować się z serwisem.⟶ *Strona 27*

1. Sprawdzić pralkę.
2. Włożyć wtyczkę do gniazda sieciowego.
3. Odkręcić zawór wody.
4. Włączyć urządzenie.
5. Zamknąć drzwiczki (nie wkładać prania!).
6. Ustawić program Bawełna 90 °C.
7. Otworzyć szufladkę na środki piorące.
8. Wlać około 1 litr wody do przegródki **II**.
9. Dodać uniwersalny środek piorący do przegródki **II** – dozować zgodnie z zaleceniem producenta dla lekkiego zabrudzenia.
   Wskazówka: Aby zapobiec wytwarzaniu się piany użyć tylko połowę zalecanej ilości środka piorącego. Nie stosować środków do prania wełny i tkanin delikatnych.
10. Zamknąć szufladkę na środki piorące.
11. Nacisnąć przycisk Start.
12. Po zakończeniu programu ustawić programator w pozycji Wyłączenie.

Pralka jest teraz gotowa do normalnego użytkowania.

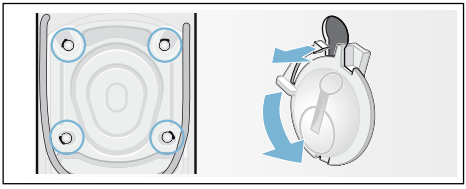
Transport

Czynności przygotowawcze:

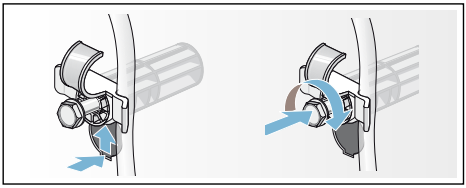
1. Zamknąć zawór wody.
2. Zmniejszyć ciśnienie wody w wężu dopływowym. Czyszczenie i konserwacja – Sito w wężu dopływowym ⟶ *Strona 24*
3. Spuścić resztki wody po praniu. Czyszczenie i konserwacja – Zapchana pompa wody ⟶ *Strona 23*
4. Odłączyć pralkę od sieci elektrycznej.
5. Odłączyć węże.

Zamontowanie zabezpieczeń transportowych:

1. Zdjąć osłony i przechowywać je do ewentualnego późniejszego transportu.
   Ewentualnie użyć śrubokręta.



2. Założyć wszystkie 4 tuleje. Umieścić przewód sieciowy w uchwytach. Nasadzić i przykręcić śruby.



Przed uruchomieniem:

Wskazówki

- **koniecznie** usunąć zabezpieczenia transportowe! ⟶ *Strona 30*
- Aby zapobiec odpłynięciu środka piorącego przy następnym praniu do odpływu: Do przegródki **II** wlać 1 litr wody i uruchomić program ⟲ Wirowanie/ **Odpompowanie** ⇩ (jeśli żądane jest tylko odpompowanie: obr./min (prędkość wirowania) ustawić na - - -).

Aqua Stop Gwarancja Aqua-stop

tylko dla urządzeń z Aqua-stopem

Dodatkowo do roszczeń z tytułu gwarancji w stosunku do placówki handlowej wynikających z umowy sprzedaży oraz dodatkowo do naszej gwarancji, świadczone jest odszkodowanie pod następującymi warunkami:

1. W przypadku wystąpienia szkód wodnych w wyniku usterki naszego systemu Aqua-stop, świadczone jest odszkodowanie dla prywatnych użytkowników.
2. Gwarancja odpowiedzialności obowiązuje przez cały okres użytkowania urządzenia.
3. Warunkiem wysuwania roszczeń z tytułu gwarancji jest prawidłowe ustawienie i podłączenie urządzenia z Aqua-stopem zgodnie z naszą instrukcją. Obejmuje ona także prawidłowe przedłużenie Aqua-stopu (oryginalne wyposażenie dodatkowe).
   Nasza gwarancja nie obejmuje wadliwych przewodów zasilających i armatur aż do przyłącza Aqua-Stopu na zaworze kurkowym.
4. Zasadniczo urządzenia z Aqua-stopem nie wymagają nadzorowania podczas pracy lub zabezpieczenia po pracy poprzez zamknięcie kurka dopływu wody.
   Jedynie w przypadku dłuższego okresu nieobecności w mieszkaniu (np. kilkutygodniowy urlop), należy zakręcić kurek dopływu wody.

☏ **Zlecenie naprawy oraz pomoc w razie usterki**

PL 801 191 534

Adresy serwisów w poszczególnych krajach znajdują się w załączonym spisie autoryzowanych serwisów.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY

9001032196 (9412)